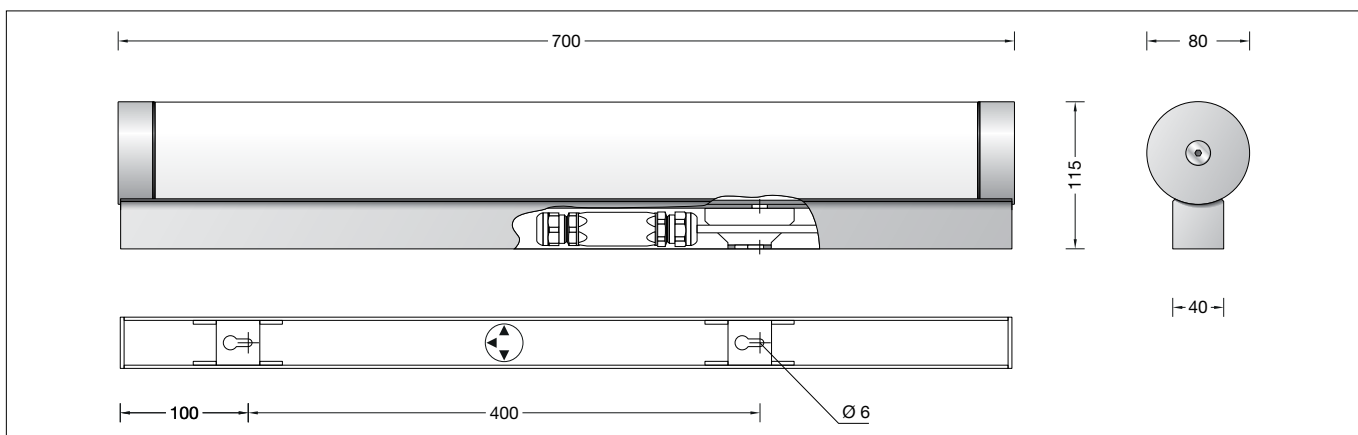


BEGA**50 069.2**

Aplique de pared para la aplicación en interiores
 Applique per l'impiego in ambienti interni
 Wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de pared de radiación libre · luminaria de interior con cristal opal soplado artesanalmente para una distribución suave y uniforme de la intensidad lumínica. Por su forma alargada, es particularmente apropiado para el montaje en columnas, pilastras y superficies frontales de muros, así como en huecos de edificios y dentro de perfiles. La luminaria puede ser montada en posición horizontal o vertical.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de metal,
 Superficie Acero inoxidable
 Cristal opal soplado artesanalmente
 Dispositivo eléctrico abatible
 2 agujeros de fijación Ø 6 mm
 Distancia 400 mm
 Carcasa de conexión con
 entrada de cable para cable de alimentación
 hasta Ø 14 mm, máx. 5 x 1,5²
 Clemas de conexión 2,5²
 Conexión de toma de tierra
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 En funcionamiento con corriente continua,
 la potencia LED se reduce al 15 %
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de
 control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de
 la luminaria para la protección de componentes
 sensibles a altas temperaturas sin desconectar
 la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros
 de agua
 Resistencia contra impacto IK04
 Protección contra los choques
 mecánicos < 0,5 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 3,4 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las
 clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Applique a fascio libero · apparecchio per interni con vetro opale soffiato per una distribuzione della luce morbida ed uniforme. Grazie alla forma costruttiva allungata risulta particolarmente adatto al montaggio su pali, colonne e facciate nonché in piccole rientranze e profili. L'apparecchio può essere montato in orizzontale o in verticale.

Descrizione del prodotto

armatura in metallo,
 superficie Acciaio inox
 Vetro opale soffiato
 Dispositivo elettrico ribaltabile
 2 fori di fissaggio Ø 6 mm
 Distanza 400 mm
 Scatola di collegamento con
 un ingresso cavi per cavo di allacciamento
 fino a Ø 14 mm, max. 5 x 1,5²
 Morsetti 2,5²
 Collegamento per conduttore di protezione
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 In un sistema di corrente continua
 la potenza LED si riduce al 15 %
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è
 presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della
 potenza degli apparecchi per la protezione di
 componenti sensibili alle temperature, senza
 spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK04
 Protezione contro urti meccanici < 0,5 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 3,4 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose
 delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Vrijstralend wandarmatuur · binnenarmatuur met mondgeblazen opaalglas voor een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling. Door de langgerekte bouwvorm bijzonder geschikt voor montage aan zuilen, pilaren en kopse kanten van muren, alsmede in uitsparingen en profielen. Het armatuur kan horizontaal of verticaal worden gemonteerd.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van metaal
 Oppervlak Edellaat
 Mondgeblazen opaalglas
 Elektrisch binnenwerk neerklapbaar
 2 bevestigingsgaten Ø 6 mm
 Afstand 400 mm
 Aansluitkast met
 kabelinvoer voor netaansluitkabel
 tot Ø 14 mm, max. 5 x 1,5²
 Aansluitklemmen 2,5²
 Aarddraadaansluiting
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 Bij gebruik met gelijkspanning daalt
 het LED vermogen naar 15 %
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie
 aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur
 voor de bescherming van temperatuurgevoelige
 bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK04
 Bescherming tegen mechanische
 stoten < 0,5 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 3,4 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-
 efficiëntieklasse D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	23,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	27 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

50 069.2 K3

Denominación del módulo	4x LED-0627/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3860 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2840 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	105,2 lm/W

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	23,2 W
Potenza apparecchio	27 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

50 069.2 K3

Denominazione modulo	4x LED-0627/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3860 lm
Flusso luminoso apparecchi	2840 lm
Efficienza luminosa apparecchi	105,2 lm/W

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

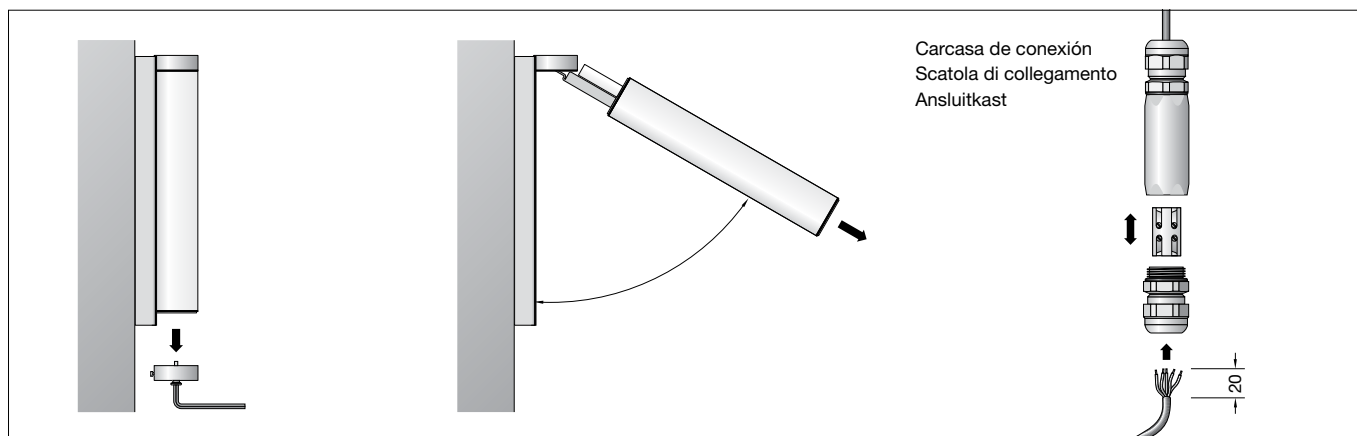
De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv. transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	23,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	27 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

50 069.2 K3

Modulebenaming	4x LED-0627/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3860 lm
Armaturen-lichtstroom	2840 lm
Armatuurrendement	105,2 lm/W



Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio. Soltar el elemento giratorio con hexágono interior (SW 5) de la tapa de cierre y quitar la tapa. A continuación, el cristal opal se puede girar junto con el dispositivo eléctrico hacia delante. Quitar el cristal opal. Observar la posición de uso de la luminaria «Flecha abajo». Taladrar agujeros de fijación a una distancia de 400 mm en la superficie de montaje y enroscar los tornillos de fijación adjuntos u otros apropiados. Para la conexión eléctrica, soltar la unión de rosca en el conector de cable y retirar el bloque de bornes. Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica. Conectar la fase al conductor marcado con **L**, el conector neutro al conductor marcado con **N** y el conductor de toma de tierra al conductor marcado con **PE**. Para la activación digital del cabezal se tienen que utilizar las dos clemas marcadas con **DA**. Si no se utilizan estas clemas, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Apretar firmemente ambos prensaestopas. Enganchar la luminaria en los tornillos de fijación y fijarla.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani. Svitare il componente girevole con esagono incassato da 5 nel tappo e rimuovere quest'ultimo. A questo punto il vetro opale può essere ruotato in avanti insieme al dispositivo elettrico. Rimuovere il vetro opale. Attenersi alla posizione di utilizzo dell'apparecchio «freccia verso il basso». Realizzare fori di fissaggio ad una distanza di 400 mm nella superficie di montaggio e serrare le viti di fissaggio in dotazione o altre viti di fissaggio adatte. Allentare per il collegamento elettrico il collegamento a vite presso il connettore ed estrarre la morsettiere. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico. Eseguire il collegamento della fase al morsetto contrassegnato con **L**, del conduttore neutro al morsetto contrassegnato con **N** e del conduttore di protezione al morsetto contrassegnato con **PE**. Per il comando digitale della testa i morsetti contrassegnati con **DA**. Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Serrare saldamente i due collegamenti a vite. Agganciare l'apparecchio nelle viti di fissaggio e fissarlo.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt. Draai de inbusschroef (SW 5) in de afsluitkap los en trek de kap eraf. Het opaalglas kan nu samen met het elektrische binnenwerk naar voren worden gedraaid. Neem het opaalglas weg. Neem de gebruikspijl van het armatuur 'pijl naar beneden' in acht. Boor bevestigingsgaten op een afstand van 400 mm in het montagevlak en draai er de bijgeleverde of andere geschikte bevestigingsschroeven in. Draai voor de elektrische aansluiting de schroefverbinding aan de kabelverbinding los en verwijder het klemmenblok. Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand. Sluit de fasedraad aan op de met **L**, de nuldraad op de met **N** en de aarddraad op de met **PE** gemarkeerde klem. Voor de digitale aansturing dienen de met **DA** gemarkeerde klemmen te worden gebruikt. Indien deze klemmen niet worden aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Draai beide wartels van de kabelinvoeren vast. Hang het armatuur aan de bevestigingsschroeven en bevestig het.

Pasar el cristal opal sobre el dispositivo eléctrico y atornillarlo firmemente con la tapa de cierre.
Prestar atención al asiento correcto de las juntas.

Limpeza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Portare il vetro opale sul dispositivo elettrico e serrarlo saldamente con il tappo.
Verificare che le guarnizioni siano posizionate correttamente.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Plaats het opaalglas over het elektrische binnenwerk en schroef het aan de afsluitkap vast.
Let er hierbij op dat de afdichtingen juist zitten.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.
Een defect glas moet worden vervangen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 002 764.1RG
Fuente de alimentación LED	DEV-0158/700i
Módulo LED 3000K	LED-0627/930
Junta cristal 2x	83 000 788

Ricambi

Vetro di ricambio	11 002 764.1RG
Alimentatore LED	DEV-0158/700i
Modulo LED 3000K	LED-0627/930
Guarnizione vetro 2x	83 000 788

Accessoires

Reserveglas	11 002 764.1RG
LED-netdeel	DEV-0158/700i
LED-module 3000K	LED-0627/930
Afdichting glas 2x	83 000 788